



Spanska, lång lärokurs 1.10.2020

Slutgiltiga beskrivningar av goda svar 12.11.2020

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämfällbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgifter 18 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sprakproven_foreskrifter_sv.pdf

I bedömningen av skrivprestationer fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.



Innehåll i fullpoängssvar

Parte I: Comprensión oral (82 p.)

1. Diálogos cortos (10 p.)

1.1. Según la mujer, ¿por qué Rubén va a dejar el trabajo? (2 p.) (flervalssvar)

- Invierte mucho tiempo en llegar al trabajo. (2 p.)

1.2. ¿Qué tipo de trabajo va a hacer? (2 p.) (flervalssvar)

- Desea continuar un negocio que ya ha creado. (2 p.)

1.3. ¿Qué le pide el chico a la chica? (3 p.) (flervalssvar)

- Que le diga cómo preparar determinado plato. (3 p.)

1.4. ¿Qué le sugiere el chico a la chica? (3 p.) (flervalssvar)

- Que cambie de ala profesional radicalmente. (3 p.)

2. Conversación en la estación de metro de Sol (13 p.)

2.1. ¿Por qué ha cantado mal el hombre? (3 p.) (flervalssvar)

- Carece de talento musical. (3 p.)

2.2. El hombre cree que la chica lleva consigo un jamón. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

2.3. Varför är mannen avundsjuk på kvinnan för hennes förmåga? Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (3/0 p.) (textsvar)

- Han skulle också ha velat lära sig spela något instrument. (3/0 p.)

2.4. Vad ber mannen kvinnan om, och varför vill kvinnan inte göra det? Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (6/3/0 p.) (textsvar)

- Han ber kvinnan spela någonting. (3/0 p.)
- Kvinnan skäms/är blyg. / Kvinnan täcks inte. (3/0 p.)

3. Diálogos (13 p.)

3.1. ¿Por qué el padre no lleva a Emilio al entrenamiento? (3 p.) (flervalssvar)

- Tiene otra obligación. (3 p.)

3.2. ¿Qué le molesta a la madre? (3 p.) (flervalssvar)

- Va a llegar tarde a una actividad. (3 p.)

3.3. ¿Por qué deciden cenar en la pizzería? (3 p.) (flervalssvar)

- Por la terraza. (3 p.)

3.4. Varför tänker mannen inte tillreda mat? Varför vill mannen ogärna äta på en mexikansk restaurang? Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (4/2/0 p.) (textsvar)

- Det finns så lite matvaror i kylskåpet att det är omöjligt att tillreda någonting gott. (2/0 p.)



- Stark mat passar honom inte. (2/0 p.)

4. Paulo Londra (6 p.)

4.1. ¿Qué ha conseguido el argentino Paulo Londra? (3 p.) (flervalssvar)

- Alcanzar el éxito rápidamente. (3 p.)

4.2. ¿Cómo es Paulo Londra comparado con otros artistas de su estilo? (3 p.) (flervalssvar)

- Su música tiene un carácter muy propio. (3 p.)

5. Conversaciones (12 p.)

5.1. ¿Qué responde el chico? (3 p.) (flervalssvar)

- Dale recuerdos de mi parte. (3 p.)

5.2. ¿Qué responde el chico? (3 p.) (flervalssvar)

- Corre, ve al cuarto de baño. (3 p.)

5.3. ¿Qué responde la madre? (3 p.) (flervalssvar)

- Bueno, sigo viéndola más tarde. (3 p.)

5.4. ¿Qué responde el señor? (3 p.) (flervalssvar)

- Un fin de semana pasa enseguida. (3 p.)

6. Entrevista a Patricio Pron (15 p.)

6.1. ¿Dónde supo Patricio Pron que era el ganador del premio? (3 p.) (flervalssvar)

- En su hogar. (3 p.)

6.2. Vilka saker påminner författaren om hans tidigare skilsmässor? (2 saker) Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (6/3/0 p.) (textsvvar)

- Frågorna som personerna i boken (romanen) ställer sig själva. (3/0 p.)
- Sättet som de ser på staden på. (3/0 p.)

6.3. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones sobre Pron es cierta? (3 p.) (flervalssvar)

- Le interesa que su obra sea actual. (3 p.)

6.4. ¿Qué va a hacer ahora Pron? (3 p.) (flervalssvar)

- Promocionar su obra. (3 p.)

7. Más allá del dinero (6 p.)

7.1. ¿Por qué está molesta María con su amiga Lucía? (3 p.) (flervalssvar)

- Lucía no le devolvió una llamada. (3 p.)

7.2. ¿De qué se queja Lucía? (3 p.) (flervalssvar)

- Siempre hay alguien en su hogar. (3 p.)

8. Torre de control (7 p.)

8.1. El diseño de esta torre imita el de otras torres europeas. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)



8.2. ¿Qué era la «escafandra estratonáutica» de don Emilio Herrera? (3 p.)
(flervalssvar)

- El origen del equipamiento usado hoy día en el espacio. (3 p.)

8.3. Durante los primeros tiempos de la aviación... (3 p.) (flervalssvar)

- ... los pilotos no podían establecer contacto con tierra. (3 p.)

Parte II: Comprensión de texto (81 p.)

9. La niña naufraga (15 p.)

9.1. Los padres de Arnhild... (3 p.) (flervalssvar)

- ... huían de las consecuencias de un conflicto militar. (3 p.)

9.2. ¿Por qué naufragó el barco en el que iba Arnhild? (3 p.) (flervalssvar)

- Fue arrastrado por las olas hasta las rocas de la costa. (3 p.)

9.3. ¿Cómo supo Arnhild años después que el cuerpo de su madre fue recuperado? (3 p.) (flervalssvar)

- Halló la información en antiguas noticias de la prensa. (3 p.)

9.4. ¿Qué cuenta del lugar donde su madre está enterrada? (3 p.) (flervalssvar)

- Gente del pueblo se encarga de cuidarlo. (3 p.)

9.5. Elija la opción más adecuada. (3 p.) (flervalssvar)

- que recogió los restos del barco (3 p.)

10. El horóscopo semanal (10 p.)

10.1. ¿Qué consejos da Marisa la Pitonisa a los aries? (2 p.) (flervalssvar)

- Actualiza tu CV y busca un nuevo trabajo. (2 p.)

10.2. ¿Qué consejos da Marisa la Pitonisa a los tauro? (2 p.) (flervalssvar)

- Ten paciencia en tu puesto de trabajo. (2 p.)

10.3. ¿Qué consejos da Marisa la Pitonisa a los géminis? (2 p.) (flervalssvar)

- Regálate ese viaje que tanto te mereces. (2 p.)

10.4. ¿Qué consejos da Marisa la Pitonisa a los cáncer? (2 p.) (flervalssvar)

- Ten cuidado en el ámbito del amor. (2 p.)

10.5. ¿Qué consejos da Marisa la Pitonisa a los libra? (2 p.) (flervalssvar)

- Abre tu corazón al amor de tus sueños. (2 p.)

11. Rana marsupial cornuda de Ecuador (15 p.)

11.1. ¿Qué característica de la rana marsupial cornuda la hace excepcional? (3 p.)
(flervalssvar)

- Al nacer tiene el mismo aspecto que la madre. (3 p.)

11.2. Los biólogos, en cuanto oyeron a la rana... (3 p.) (flervalssvar)

- ... se pusieron a buscarla para ver de qué se trataba. (3 p.)



11.3. ¿Qué circunstancia enfrentan los ecologistas ecuatorianos? (3 p.) (flervalssvar)

- No pueden evitar la tala ilegal de árboles en zonas protegidas. (3 p.)

11.4. Vilken effektiv metod har vissa organisationer använt för att stoppa byggandet? (2 saker) Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (6/3/0 p.) (textsvar)

- De köper mark (3/0 p.)
- De planterar träd på avverkningsområden (3/0 p.)

12. Anuncios publicitarios (2 p.)

12.1. Según el anuncio A , la empresa DomEx Courier envía las compras de forma gratuita a aquellas personas que, siendo socios, compren a través de su portal de ventas. (1 p.) (flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

12.2. El anuncio B pretende atraer a viajeros extranjeros para que pasen sus vacaciones de verano en España. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

13. Jóvenes gitanos y la inserción laboral (21 p.)

13.1. Hur bryter man fördomar? Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (3/0 p.) (textsvar)

- Genom att människor befinner sig i samma utrymmen och får gemensamma upplevelser. / Genom att befinna sig i samma situationer. (3/0 p.)

13.2. Hur har arbetskamraternas attityder förändrats sedan de lärde känna Eugenio? Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (3/0 p.) (textsvar)

- Deras fördomar minskade. (3/0 p.)

13.3. ¿Cuál de las siguientes afirmaciones es cierta? (3 p.) (flervalssvar)

- 'Aprender Trabajando' es para mayores de edad. (3 p.)

13.4. ¿Por qué Marlene se casó tan joven? (3 p.) (flervalssvar)

- Por seguir la costumbre. (3 p.)

13.5. Vad gjorde Marlene efter att hon hade gift sig, och vad skulle hon ha behövt av sina anhöriga/närmaste för att hon skulle ha kunnat agera på annat sätt? Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (6/3/0 p.) (textsvar)

- Hon lämnade studierna. (3/0 p.)
- Hon skulle ha behövt ett exempel / en förebild (en släkting) som hade studerat. (3/0 p.)

13.6. På vilket sätt hjälper Marlene andra unga romska kvinnor? Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (3/0 p.) (textsvar)

- Hon deltar i stiftelsens verksamhet. (3/0 p.)



14. Pantaleón y las visitadoras (18 p.)

14.1. Varför ville Juan Carlos Fisher göra en musikal, och varför valde han just Vargas Llosas verk? Svara kort på svenska. (Högst 100 tecken) (6/3/0 p.) (textsvär)

- Han tycker särskilt om musikaler. (3/0 p.)
- Det innehåller alla ingredienser som behövs i en musikal. (3/0 p.)

14.2. ¿Cuál era la dificultad para la adaptación de la novela de Vargas Llosa? (3 p.) (flervalssvar)

- Que tuviera interés en el momento presente. (3 p.)

14.3. ¿Quién realizó finalmente el manuscrito para el musical? (3 p.) (flervalssvar)

- David Serrano. (3 p.)

14.4. Emanuel Soriano... (3 p.) (flervalssvar)

- ... explora el lado humano del personaje. (3 p.)

14.5. ¿Qué espera Fisher de la obra? (3 p.) (flervalssvar)

- Que posea la esencia del original. (3 p.)

Parte III: Vocabulario y estructuras (37 p.)

15. El reencuentro (10 p.)

- 15.1. asignatura (1 p.) (flervalssvar)
- 15.2. encontraba (1 p.) (flervalssvar)
- 15.3. un joven médico (1 p.) (flervalssvar)
- 15.4. llevaba (1 p.) (flervalssvar)
- 15.5. viajara (1 p.) (flervalssvar)
- 15.6. fue (1 p.) (flervalssvar)
- 15.7. incluso (1 p.) (flervalssvar)
- 15.8. punto (1 p.) (flervalssvar)
- 15.9. podemos (1 p.) (flervalssvar)
- 15.10. sepa (1 p.) (flervalssvar)

16. El roscón de Reyes (12 p.)

- 16.1. una (1 p.) (flervalssvar)
- 16.2. encanta (1 p.) (flervalssvar)
- 16.3. para (1 p.) (flervalssvar)
- 16.4. De (1 p.) (flervalssvar)
- 16.5. Además (1 p.) (flervalssvar)
- 16.6. escondiesen (1 p.) (flervalssvar)
- 16.7. como (1 p.) (flervalssvar)
- 16.8. sustituyó (1 p.) (flervalssvar)



- 16.9. pusieron (1 p.) (flervalssvar)
- 16.10. se consume (1 p.) (flervalssvar)
- 16.11. quien (1 p.) (flervalssvar)
- 16.12. este (1 p.) (flervalssvar)

17. El fin los sintecho en Finlandia (15 p.)

- 17.1. cumplirá (1 p.) / va a cumplir (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.2. década (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.3. afueras (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.4. incluso (1 p.) / hasta (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.5. se conoce (2 p.) / es conocida (2 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.6. que (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.7. iba subiendo (2 p.) / iba ascendiendo (2 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.8. a (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.9. Decidimos (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.10. debería (1 p.) / tendría que (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.11. sea (1 p.) / tenga (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.12. Ningún (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 17.13. estoy (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)



Manuskripter för hörförståelseuppgifternas produktiva svar

2.3.

Hombre: ¿Te dedicas a la música?

Mujer: Sí. Bueno, estoy en ello: estudio en el conservatorio.

Hombre: Mm, qué envidia, ¿cómo me habría gustado aprender a tocar un instrumento!

2.4.

Hombre: Oye, toca algo, por favor. Me encantaría escucharte.

Mujer: ¿Ahora? No, no, qué vergüenza.

Hombre: ¿Vergüenza?, ¿y cuando estés ante mil personas en el Teatro Real?

3.4.

Hombre: Cariño, ¿te apetece que vayamos a cenar a la pizzería italiana de la esquina? Con lo que hay en la nevera es imposible preparar algo rico.

Mujer: ...

Hombre: ... Pero no te preocupes por el dinero: si lo prefieres, podemos ir al sitio ese de sushi que te gusta tanto. O a un mexicano, aunque a mí la comida picante me sienta fatal...

Mujer: Mm... La verdad es que, con este tiempo, sería perfecto cenar al aire libre.

6.2.

Entrevistador: Cada vez te alejas más del estilo autobiográfico, que antes caracterizaba parte de tu obra.

Patricio: Esta novela cuenta la ruptura de una pareja. Aunque los personajes se separan, y yo no tengo planes de hacerlo, hay cuestiones que me recuerdan a mis separaciones anteriores: las preguntas que los personajes se hacen a sí mismos y el modo en que miran la ciudad.